

English

Narrator “The Game” (the Norwegian childrens drama):

Tc: 10:00:35:00

Computer games are something my dad doesn't comprehend with. Actually he doesn't comprehend much with computers at all. But football. That is something he understands.

Tc: 10:00:51:00

Lately my dad has behaved strange. He says he is stressed because of a very important meeting at work tomorrow.

Tc: 10:12:43:00

Usually my dad gets all hysterical when I'm even close to his computer, but this time, I was the only one that could help him. Even though it was possible my fault that something went wrong just this particular time, my father is really no good with computers

Tc: 10:13:00:00

I believe if I had not fixed dad's computer today, I probably wouldn't get permission to touch another computer game for the rest of my life.

Tc: 10:13:57:00

The funny thing is that after all this, my dad has really began to understand how educational a computer game can be... and how much fun it is.

French

Narrateur à EBU "Le Jeu"

Tc: 10: 00: 35 : 00

Mon père ne s'y connaît pas en jeu video. En fait, il ne s'y connaît pas du tout en ordinateurs. Mais, par contre, le foot, cela il le comprend très bien.

Tc: 10 : 00 : 51 : 00

Pendant ce dernier temps, mon père s'est comporté tout bizarrement. Il dit qu'il est stressé à cause d'une réunion très importante au travail demain.

Tc: 10 : 12 : 43 : 00

Normalement, mon père devient tout hystérique quand je m'approche de son ordinateur, mais cette fois-ci, moi, j'étais le seul à pouvoir l'aider. Même si, cette fois-ci, c'était peut-être de ma faute que tout s'est mal tourné, c'est vrai que mon père est un cas désespéré quand il s'agit des ordinateurs.

Tc: 10 : 13 : 00 : 00

Je pense que, si je n'avais pas mis bon ordre à cette affaire aujourd'hui, mon père me laisserait plus jamais toucher aucun jeu video ou Gameboy pendant le reste de ma vie.

Tc: 10 : 13 : 57 : 00

Ce qui est amusant, c'est que après tout ce qui s'est passé, mon père s'est vraiment rendu compte du fait que les jeux videos peuvent être pleines d'enseignement... et amusants au même temps.

Forteller til EBU "Spillet"

Tc: 10:00:35:00

Pappa forstår seg ikke på dataspill. Han forstår seg egentlig ikke på data i det hele tatt. Men fotball, det forstår han seg på. I det siste har pappa vært helt rar. Han sier at han er stresset fordi han skal ha et veldig viktig møte på jobben i morgen.

Tc: 10:00:51:00

I det siste har pappa vært helt rar. Han sier at han er stresset fordi han skal ha et veldig viktig møte på jobben i morgen.

Tc: 10:12:43:00

Vanligvis blir pappa helt hysterisk når jeg nærmer meg datamaskinen hans, men denne gangen var jeg den eneste som kunne hjelpe. Selv om det muligens var min skyld at det gikk galt akkurat denne gangen så ER Pappa virkelig håpløs når det gjelder datamaskiner.

Tc: 10:13:00:00

Jeg tror at hvis ikke jeg hadde fikset opp i dette i dag så hadde jeg aldri fått lov til å røre et eneste dataspill igjen resten av livet.

Tc: 10:13:57:00

Det morsomme er at etter alt dette, så har pappa virkelig fått øynene opp for at dataspill kan være lærerikt... og morsomt.